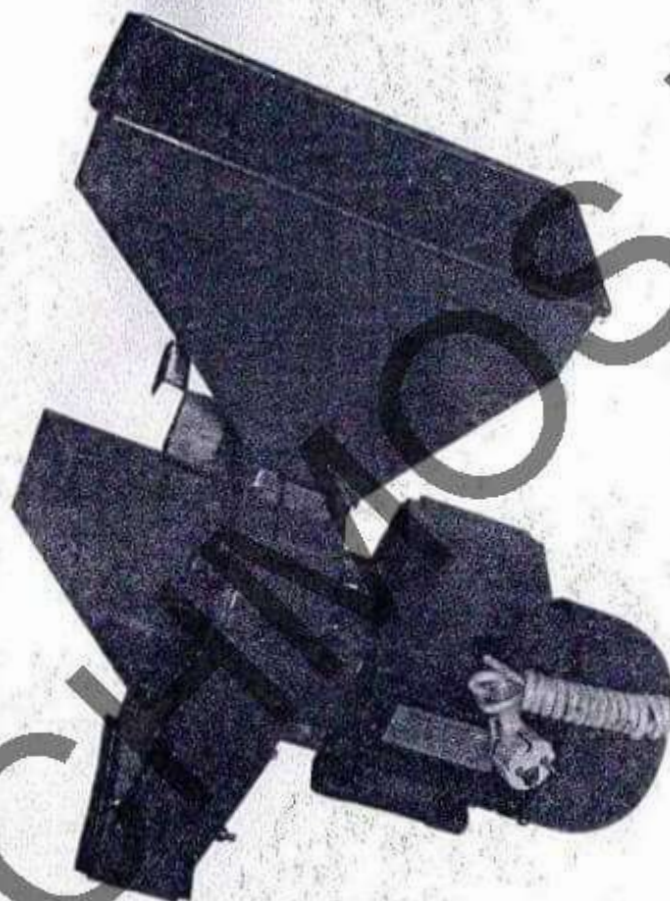


TECH
MOS
.RU



**ГИДРО
агрегат**



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ
бытовой электрический
ЗУБР-2**

FAAG

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации перед использованием прибора.



Настоящее руководство является документом, объединенным с техническим описанием и инструкцией по эксплуатации, который удостоверяет гарантированные основные параметры и характеристики прибора.

При покупке кормоизмельчителя проверяйте его комплектность и требуйте проверки работоспособности прибора.

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1. Кормоизмельчитель бытовой электрический **ЗУБР-2** предназначен для дробления зерна (пшеницы, ржи, ячменя и т.п.) и корнеплодов, предназначенных для кормления домашних животных.

1.2. Прибор разрешается использовать только в бытовых целях. Он не предназначен для промышленного использования.

ВНИМАНИЕ! Производительность прибора зависит от: напряжения питающей сети, используемого зерна, влажности зерна, диаметра используемого сита.

1.3. Не используйте прибор при воздействии атмосферных осадков. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.

Электропитание	220 В $\pm$ 2% ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	1800 Вт
Производительность:	
- зерно	180 кг/ч
- корнеплоды	650 кг/ч
Частота вращения	3000 об/мин
Класс электробезопасности	I
Класс защиты	IP 44
Температура эксплуатации	-25...+40 °C
Режим работы	S1 (продолжительный)

ВНИМАНИЕ! производительность прибора зависит от напряжения питающей сети, используемого зерна, влажности зерна и корнеплодов, диаметра используемого сита.

ВНИМАНИЕ! Производитель оставляет за собой право в любой момент без обязательного извещения вносить изменения в дизайн и технические характеристики, не ухудшающие качество прибора.

2. КОМПЛЕКТАЦИЯ

- | | |
|--|---|
| 1. Кормоизмельчитель, шт. | 1 |
| 2. Лоток для зерна, шт. | 1 |
| 3. Бункер для корнеплодов, шт. | 1 |
| 4. Заслонка с рамкой, комплект | 1 |
| 5. Сменное сито с отв. Ø 2,5 мм, шт. | 1 |
| 6. Диск-терка, шт. | 1 |
| 6. Крепления, комплект | 1 |
| 7. Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном, экз. | 1 |

Примечание: незначительные изменения в комплектации могут быть не отражены в настоящем руководстве.

Дата упаковывания _____
Упаковщик _____

3. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации перед использованием прибора. Неправильное обращение с машиной может привести к поломке прибора и причинить тяжкий вред пользователю.

Изготовитель не несет ответственности в случае повреждений, возникших в результате неправильной эксплуатации, а также внесения каких-либо изменений в конструкцию машины. В этом случае вся ответственность возлагается на пользователя.

3.1. Перед первым включением проверьте соответствие электропитания прибора (указано в разделе «Технические характеристики») электропитанию питающей сети.

3.2. Запрещается эксплуатация прибора без надежного заземления.

3.3. При подключении прибора к сети заземляющий контакт штепсельной розетки следует заземлить: соединить с контуром заземления посредством болтового соединения или сварки, тщательно зачистив место соединения.

3.4. Кормоизмельчитель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию прибора от лица, ответственного за их безопасность.

3.5. Отключайте прибор от сети питания, если он не используется, а также при проведении работ по его техническому обслуживанию и ремонту.

3.6. Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.

3.7. Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилок.

3.8. Шнур электропитания кормоизмельчителя должен быть защищен от случайного повреждения. Запрещается натягивать и перекручивать соединительный провод. Непосредственное соприкосновение шнура с горячими, острыми и масляными поверхностями не допускается. Не ставьте на шнур электропитания или шнур-удлинитель груз, это может привести к расщеплению изоляции.

3.9. Запрещается хранить и эксплуатировать кормоизмельчитель во взрывоопасных помещениях или в помещениях с химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию, а также в условиях повышенной влажности, воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках во время дождя или снегопада.

3.10. Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Дождитесь полной остановки движущихся по инерции частей кормоизмельчителя после его выключения, не пытайтесь остановить их руками.

3.11. Запрещается работать на сильно пониженных оборотах и включать в сеть заклинивший электродвигатель (во избежание возможного возгорания электродвигателя и электрической проводки).

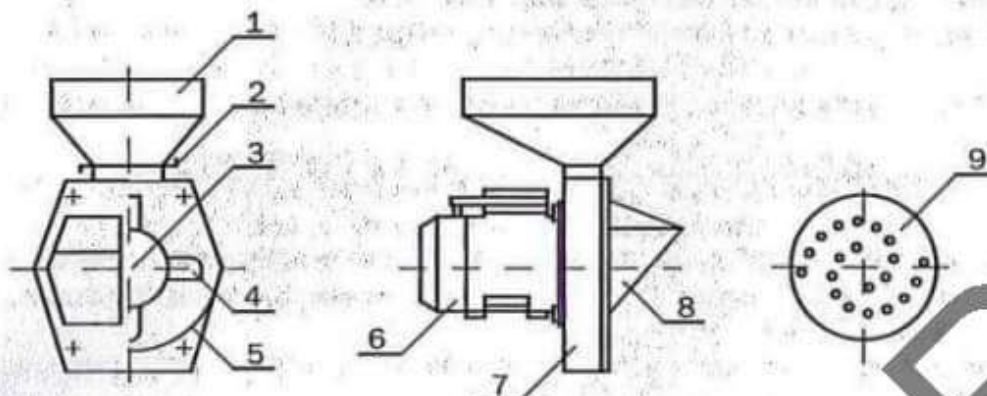
3.12. Запрещается открывать крышку до полной остановки вращающегося барабана.

3.13. Запрещается пользоваться плавкими вставками, отличающимися от номинала в 12 А.

3.14. Во избежание перегрузки сети питания не используйте кормоизмельчитель одновременно с другими энергоемкими приборами.

Примечание: данная инструкция не может предусмотреть все возможные нештатные ситуации, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации кормоизмельчителя. Пользователь должен самостоятельно следить за соблюдением техники безопасности при работе с данным прибором.

4. УСТРОЙСТВО КОРМОИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ



Прибор состоит из следующих основных узлов:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. Загрузочный лоток для зерна | 6. Электродвигатель |
| 2. Заслонка | 7. Рабочая камера |
| 3. Винт | 8. Бункер для корнеплодов |
| 4. Молотковый нож | 9. Диск-терка |
| 5. Сменное сито | |

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

5.1. Перед началом эксплуатации кормоизмельчителя необходимо ознакомиться с мерами безопасности, изложенными в п. 3.

5.2. Кормоизмельчитель собрать, установить в легкодоступном месте.

5.3. Подготовить продукт, подлежащий переработке. Зерновые очистить от посторонних предметов. Крупные корнеплоды разделить на части, проходящие в бункер для корнеплодов.

5.3. Если вам необходимо измельчить зерно, следует установить на прибор сито и лоток для зерна. Заслонкой перекрыть загрузочное окно. На выгрузочный патрубок закрепить мешок.

5.4. Подключите машину к электросети и включите электродвигатель, нажав выключатель пускателя.

ВНИМАНИЕ! Запрещается загружать зерно в рабочую зону кормоизмельчителя при неработающем электродвигателе.

5.5. Засыпайте зерно в лоток с последующим добавлением его по мере выработки. Зерно обязательно должно быть очищено от посторонних твердых предметов.

5.6. В зависимости от вида измельчаемого зерна и диаметра сита его подачу следует регулировать заслонкой.

5.7. Для изменения крупности помола замените сито в рабочей камере.

ВНИМАНИЕ! Перед заменой сита отключите прибор от электросети.

5.8. Не допускайте переполнения мешка для приема дробленого зерна, это может привести к поломке прибора.

5.9. Выключение прибора производите только после переработки всего зерна, загруженного в лоток, закрытия заслонки и полной выработки зерна в рабочей камере.

5.10. При измельчении корнеплодов:

- отключите прибор от электросети;
- снимите молотковый нож и сито;
- закройте загрузочное окно заслонкой;
- установите на вал электродвигателя диск-терку;
- на корпус установите загрузочный лоток для корнеплодов.

5.11. Корнеплоды следует добавлять в загрузочный лоток по мере их переработки.

ВНИМАНИЕ! Не проталкивайте корнеплоды руками.

5.12. По окончании работы отключите прибор от электросети, очистите его от остатков кормов и пыли.

ВНИМАНИЕ! Включать электродвигатель можно только при пустой рабочей зоне!

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

6.1. Перед эксплуатацией прибора, а также после длительного перерыва в использовании необходимо произвести обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 мин. Этот процесс необходим для просушки обмоток.

6.2. Перед каждым использованием прибора необходимо проверять состояние и надежность болтовых соединений.

6.3. Необходимо регулярно проводить очистку прибора от пыли и общего загрязнения.

6.4. Обязательно очищайте внутренние поверхности рабочей камеры прибора от остатков зерна после каждого использования измельчителя.

6.5. Хранение прибора следует осуществлять в сухом закрытом помещении при температуре от -25 до $+40$ °C.

6.6. Для предохранения от коррозии рекомендуется подкрашивать места с нарушенным лакокрасочным покрытием антикоррозийной краской.

6.7. Во избежание выхода из строя электродвигателя после внесения прибора с холода в рабочее помещение необходимо выдержать измельчитель в помещении без включения в течение 10 часов.

6.8. Смазывайте подшипники вала кормоизмельчителя смазкой ЦИАТИМ 201 или другой среднеплавкой смазкой не реже 1 раза в год.

6.9. Берегите прибор от резких ударов и падений.

7. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Прибор не включается.	1. Неисправен сетевой шнур или вилка. 2. Неисправен электродвигатель.	1, 2. Устраняется только специалистом сервисного центра.
Перегрев двигателя, остановка при работе.	1. Большая подача зерна.	1. Уменьшить подачу зерна/корнеплодов.
Сильный стук в рабочей зоне прибора.	1. Попадание посторонних предметов.	1. Удалить посторонний предмет.
Снижение производительности.	1. Притупились кромки молотков. 2. Наличие большого количества зерна в рабочей камере.	1. Переставить молотки другой стороной. 2. Уменьшить подачу зерна/корнеплодов.

8. УТИЛИЗАЦИЯ



Электробытовой прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

9. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Кормоизмельчитель бытовой электрический **ЗУБР-2** соответствует техническим условиям и признан годным для эксплуатации.

При соблюдении правил эксплуатации срок службы прибора не менее 3 лет.

Дата выпуска _____

10. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

10.1. Изготовитель гарантирует соответствие измельчителя требованиям технических условий.

10.2. Гарантия предоставляется на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.

10.3. Гарантийный ремонт не производится в случае, если:

- в гарантийном и отрывных талонах на гарантийный ремонт отсутствует отметка о продаже;
- прошло более одного года от даты продажи;
- был удален, вытерт или изменен заводской номер на измельчителе, а также если были вытерты или изменены данные в гарантийном талоне или отрывных талонах на гарантийный ремонт;
- имеются следы разборки;
- детали вышли из строя ввиду несвоевременного проведения текущего и периодического обслуживания или несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- повреждения возникли вследствие:
 - перегрузки при неправильной или небрежной эксплуатации (падения, внешних механических повреждений, действия внешнего пламени, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, насекомых и т.п.);
 - стихийных бедствий (пожаров, наводнений и др.);
 - нарушения правил эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции;
 - несоответствия государственным стандартам параметров питающих, кабельных сетей и других подобных факторов;
 - ненадежного электрического контакта при подключении измельчителя к электрической сети;
 - использования измельчителя предназначенного для личных (бытовых) нужд в коммерческих, производственных, а также иных целях, несоответствующих его прямому назначению или вызывающих чрезмерные нагрузки на детали изделия;
 - неправильной транспортировки или хранения.

ВНИМАНИЕ! В этих случаях ремонт выполняется за счет потребителя.

Если вследствие интенсивной эксплуатации кормоизмельчитель требует досрочного периодического обслуживания, то данные работы также выполняются за счет потребителя.

По вопросам гарантийного и послегарантийного ремонта обращаться в сервисные мастерские по адресам, указанным в таблице:

АДРЕС	НАИМЕНОВАНИЕ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА	ТЕЛЕФОНЫ
346720, Ростовская область, г. Аксай, ул. Промышленная, 10	ООО «Бриз»	(86350) 5-50-17
142700, Московская область, Ленинский район, Аларинки, стр. 1	ООО «Веста»	(495) 546-65-74
655017, г. Абакан, ул. Вяткина, 9	ОАО «Абаканторгтехника»	(3902) 22-80-71 (3902) 22-46-74 факс (3902) 22-81-30
г. Абакан, пр. Дружбы Народов, 29	«Холмлайф»	(3902) 35-97-03 8-963-201-53-12
662150, Красноярский кр., г. Ачинск, ул. Кирова, 4А (почта Кирова: 52-131)	СЦ «ВИД-Сервис»	8-903-158-21-94
г. Астрахань, ул. Дзержинского, 36	ООО «КВ-сервис»	(8512) 29-62-40
416502, Астраханская обл., г. Ахтубинск-2, ул. Гоголя, 2Б	ИП Купчинский А.А.	(85141) 3-61-25
656049, Алтайский кр., г. Барнаул, ул. Пролетарская, 113	ООО «Диал»	(3852) 63-59-88
656056, г. Барнаул, ул. Льва Толстого, 8	ИП Криковцов С.А.	(3852) 24-25-62
618419, Пермский кр., г. Березники, ул. Льва Толстого, 76А	«Рембытторгтехника»	(3424) 23-72-23 (3424) 23-71-61
308023, г. Белгород, ул. Челюскинцев, 55А	«Спектр-сервис»	(4722) 35-71-33 (4722) 35-71-16
394030, г. Воронеж, ул. Плехановская, 40	«Воронеж-сервис» ИП Прохурнов Е.А.	(4732) 71-31-84
г. Воронеж, ул. Землячки, 1Б	ИП Слощенко В.П.	(473) 233-22-85
г. Воронеж, ул. 45-й Стрелковой Дивизии, 234/2	ИП Дронов А.Н. сервис «БытХозТех»	(473) 230-58-89 8-952-951-58-89
690087, г. Владивосток, ул. Кирова, 18	ИП Соколов	(4232) 48-81-37
РСО-Алания, г. Владикавказ, пр. Керамический, 4	ООО «АльдаБытСервис»	(8672) 76-17-86 8-962-744-11-99
г. Волгоград, пр. Ленина, 92	«Прибор-сервис»	(8442) 49-33-33
347360, г. Волгоград, ул. Ленина, 49	ООО «Картекс»	(86392) 2-36-52 (86392) 5-56-21
Нижегородская обл., г. Дзержинск, ул. Циолковского, 54	СЦ «Кварц»	(8313) 205-600
г. Екатеринбург, ул. Краснофлотцев, 67	ИП Маренков С.В. «Восток Сервис»	(343) 213-95-16
г. Екатеринбург, ул. Сыромотова, 25	ООО «Асервис»	(343) 286-05-63 (343) 219-61-22
456211, Челябинская обл., г. Златоуст, ул. 1-я Н-Заводская, 81	ООО «Бытовые услуги»	(3513) 67-80-44
426028, г. Ижевск, ул. Маяковского, 43	ИП Ширококов В.И.	(3412) 50-67-57 (3412) 50-57-73
424000, Республика Марий-Эл, г. Йошкар-Ола, ул. Советская, 173	СЦ «Мидас»	(8362) 45-73-68 (8362) 41-77-43
г. Казань, ул. Ибрагимова, 32/20	ООО «Элнет»	(843) 240-64-94 8-905-317-14-24

640000, г. Курган, ул. Станционная, 38	«Техномастер»	(3522) 55-02-56 8-912-835-02-56 8-909-177-24-32
г. Киров, ул. Некрасова, 42	«Экран-Сервис»	(8332) 542-101 (8332) 542-156
Ивановская обл., г. Кинешма, ул. Фрунзе, 1	АСЦ ООО «Ирина»	(49331) 56-985
Ивановская обл., г. Кинешма, ул. Лесозаводская, 19	СЦ «Техносервис»	(49331) 2-17-16 8-910-922-80-40
г. Кемерово, пр. Ленина, 21А, 2 этаж, каб. 213	«ВК-сервис»	8-960-900-09-28 (3842) 49-26-22
г. Кострома, ул. Коммунаров, 5/1	«Кристалл Сервис Быт» ИП Благовещенская М.Н.	(4942) 30-01-07 8-903-634-57-70
305007, г. Курск, ул. Сумская, 37Б	ИП Тарасова Т.Ю.	(4712) 35-04-91 (4712) 50-85-90
350087, г. Краснодар, ул. Белозерная, 1/1	«Бат-сервис» ИП Бабаков А.А.	8-918-10-200-10 8-961-50-19-222
660020, г. Красноярск, ул. Спандаряна, 7, 1 этаж	ИП Высоцкий В.А. СЦ «Электроаудио»	(391) 293-54-33
630039, г. Новосибирск, ул. Воинская, 63/3	СЦ ООО «Керамика»	♦ (383) 210-59-49
г. Новосибирск, ул. Королёва, 17А	«К-техника»	(383) 274-99-33
г. Новосибирск, Бердское шоссе, 61/2	ООО «Техносервис» МБТ Сибирь	(383) 319-65-25
644009, г. Омск, ул. Лермонтова, 194	ООО «Домотехника-сервис»	(3812) 36-74-01 (3812) 39-98-02 (1604)
644018, г. Омск, ул. 20 лет РККА, 187	АСЦ «Вес-трейд»	(3812) 57-70-92
460000, г. Оренбург, ул. Комсомольская, 16	«Тико-сервис»	(3532) 78-05-51
Оренбургская обл., г. Орск, ул. Грозненская, 11А	ООО «Гранд-сервис»	(3537) 20-60-70 8-987-796-00-19
614058, г. Пермь, ул. Деревообделочная, 3Б	ООО «СК-сервис»	(342) 221-40-99 (342) 222-1-222 (доб. 107)
г. Пенза, ул. Перспективная, 3	СЦ «ОРЭХТ» ИП Проничкин Г.В.	(8412) 38-13-38 (8412) 45-40-11
396665, Воронежская обл., г. Россошь, ул. Пролетарская, 148	ИП Дубровин С.А. Региональная Сервисная Компания	(47396) 30-252 8-920-404-55-16
198216, г. Санкт-Петербург, ул. Кубинская, 76, кор. 4	ООО «ЭЛЕКТА»	(812) 372-23-12 (812) 372-23-13 (812) 385-18-28
355040, г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1	ЗАО «Бытсервис»	(8652) 74-01-91 (8652) 77-36-00 8-915-645-56-33
214025, г. Смоленск, ул. Крупской, 44	ООО ПП «Глайс»	(4812) 658-000 8-920-326-70-40
г. Самара, ул. Ленинградская, 100	ООО «Спец-мастер»	(846) 990-37-51
634021, г. Томск, пр. Академический, 1, блок А	ООО «Элит-сервис»	(3822) 25-32-12 (3822) 21-04-80 8-906-199-61-65
г. Тамбов, Ц. рынок, павильон № 211	ИП Грак Р.И.	8-920-237-33-40
г. Тюмень, ул. Республики, 204	ИП Удалов Д.С.	(3452) 92-40-01 8-982-901-61-16 8-906-873-43-95